



4/2/206

004292 | CC/25

The Department of Foreign Affairs of the Republic of South Africa presents its compliments to the Honourable Secretariat of State for Foreign Affairs of the Republic of San Marino and has the honour to propose the establishment of diplomatic relations at non-residential ambassador level between the Republic of South Africa and the Republic of San Marino.

Upon receipt of the Note of reply of the Secretariat of State for Foreign Affairs confirming the above, it is proposed that the present Note and the Note of reply constitute an Agreement on the establishment of diplomatic relations between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of San Marino. Said Agreement shall come into force once all requirements under domestic law are met in both States.

The Department of Foreign Affairs of the Republic of South Africa avails itself of this opportunity to renew to the Honourable Secretariat of State for Foreign Affairs of the Republic of San Marino the assurance of its highest consideration.

PRETORIA

/ March 1993



Il Dipartimento degli Affari Esteri della Repubblica del Sud Africa presenta i suoi complimenti all'Onorevole Segreteria di Stato per gli Affari Esteri della Repubblica di San Marino ed ha l'onore di proporre lo stabilimento delle relazioni diplomatiche a livello di Ambasciatori non residenti tra la Repubblica del Sud Africa e la Repubblica di San Marino.

Una volta ricevuta la Nota di risposta della Segreteria di Stato per gli Affari Esteri, a conferma di quanto sopra, si propone che la presente Nota e quella di risposta costituiscano un Accordo sullo stabilimento delle relazioni diplomatiche tra il Governo della Repubblica del Sud Africa ed il Governo della Repubblica di San Marino. Detto Accordo entrerà in vigore dopo che nei due Stati saranno state adempiute tutte le formalità previste dai rispettivi ordinamenti interni.

Il Dipartimento degli Affari Esteri della Repubblica del Sud Africa si avvale dell'occasione per rinnovare all'Onorevole Segreteria di Stato per gli Affari Esteri della Repubblica di San Marino gli atti della sua più alta considerazione.

PRETORIA

/ Marzo 1993

n.4293/CC/25

004293/CC/25

La Segreteria di Stato per gli Affari Esteri della Repubblica di San Marino presenta i suoi complimenti all'Onorevole Dipartimento degli Affari Esteri del Sud Africa ed ha l'onore di accusare ricevuta della Nota del Marzo 1993-prot.n.4/2/206- del seguente tenore :

"Il Dipartimento degli Affari Esteri della Repubblica del Sud Africa presenta i suoi complimenti all'Onorevole Segreteria di Stato per gli Affari Esteri della Repubblica di San Marino ed ha l'onore di proporre lo stabilimento delle relazioni diplomatiche a livello di Ambasciatori non residenti tra la Repubblica del Sud Africa e la Repubblica di San Marino.

Una volta ricevuta la Nota di risposta della Segreteria di Stato per gli Affari Esteri, a conferma di quanto sopra, si propone che la presente Nota e quella di risposta costituiscano un Accordo sullo stabilimento delle relazioni diplomatiche tra il Governo della Repubblica del Sud Africa ed il Governo della Repubblica di San Marino. Detto Accordo entrerà in vigore dopo che nei due Stati saranno state adempiute tutte le formalità previste dai rispettivi ordinamenti interni.

Il Dipartimento degli Affari Esteri della Repubblica del Sud Africa si avvale dell'occasione per rinnovare all'Onorevole Segreteria di Stato per gli Affari Esteri della Repubblica di San Marino gli atti della sua più alta considerazione".

La Segreteria di Stato per gli Affari Esteri della Repubblica di San Marino ha l'onore di confermare il pieno accordo su quanto precede e si avvale dell'occasione per rinnovare all'Onorevole Dipartimento degli Affari Esteri della Repubblica del Sud Africa gli atti della più alta stima.

San Marino, 30 Aprile 1993/1692 d.F.R.

Onorevole
Dipartimento degli Affari Esteri
della Repubblica del Sud Africa
PRETORIA